

ЗАТВЕРДЖЕНО БЮДЖЕТ УКРАЇНИ

Київ (Р. Руденко). — Тут 1-го лютого на сесії Верховної Ради депутати розглянули новий варіант проекту закону про державний бюджет України на 1994 рік і постановили про його виконання. З доповіддю виступив міністр фінансів Григорій Пятаченко. Дебати були довгі і гострі. Врешті було внесено чотири пропозиції щодо фінансування і зменшення Збройних Сил України, після чого державний бюджет затвердили, але з умовою шовкарталь-

ного корегування його. Доходи і видати в новому бюджеті однакові — понад 335 біл. карбованців.

Після затвердження бюджету знову обговорювали питання про внесення на референдум основних конституційних принципів і організації державної влади і самоврядування в Україні, однак депутати не дійшли згоди і ніякого рішення з цього питання не затвердили.

В Україні зростає безробіття

Київ. — Згідно з повідомленням пресового агентства Ройтер, у понеділок, 31-го січня, міністр праці України Микола Каскєвич сказав, що до кінця року кількість безробітних може досягти від 300,000 до 800,000 чоловік збільшення наслідок зменшення державних субсидій індустрії. Тепер в Україні є 80,000 безробітних.

Міністр М. Каскєвич на пресовій конференції сказав, що навіть у випадку здійснення перебудови економіки безробітних, це буде в порівнянні з іншими

країнами не надто велика кількість, беручи під увагу, що загальна кількість працюючих в Україні нараховує 25 міль. осіб.

На думку міністра, 3-відсотковий безробіття в інших країнах не вважається великим лихом, але в Україні до цього не звикли. З того приводу Уряд країни планує ший ряд заходів, які у формі переакредитован-ня та державних програм — направі і будови нових доріг, мостів, залізничних шляхів тощо.

В Україні

КИЇВ. — Національний Банк України визначив найбільш за статистичним фондом банків. Перше місце на початок 1994 року посідає Промісловбанк, який має 665 біл. карбованців. Далі йдуть Банк «Україна» — 178 біл. карбованців, Укрсінбанк — 60 біл. карб. Градбанк — 19,6 біл. карб., Український Кредитний Банк — 19 біл. карб., Брокінгбанк — 16,8 біл. карб., Банк «Ворджен» — 11,3 біл. карб. — усього 31 банк. Найменшим серед банків за статистичними фондами є Більшов Банк карбованців з Перембанком, «Авал», «Алєкс», «Геоантис».

ОДЕСА. — Заступник директора департаменту морського і річкового транспорту Володимир Безрученко у зв'язку з доповіддю парламентарної Комісії на сесії Верховної Ради України про виконання Прем'єр-міністра України Леоніда Кравчука щодо виконання України з економічної кризи. Вони радять спрямувати державні кредитні лінії на стимулювання розвитку і реконструкції промислового потенціалу та агропромислового комплексу з максимальною вигодою для промисловців через суворе нормування кредитних ставок і здійснення щодовної контролю за рухом кредитних ресурсів. Пропонують також скасувати фіксований курс валют і переоблічити продаж твердої валюти через валютні біржі та банки, завершити формування при приватизації списків, розв'язати питання про приватизаційні сертифікати, здійснити повну приватизацію сфери торгівлі і побутового обслуговування. Члени ділового клубу зазначають, що державний капітал утворює збитковий на користь останнього.

СУМІ. — Тут 27-го січня під час зустрічі з громадським заступником голови УНА і заступником головнокомандуючого УНСО Дмитро Корчинський підписав квітний дії Керівного Міністра, Президента і Верховної Ради України. Його підписав редактор газети УНА «Український обрій» Олег Кубах. Вони назвали переконливі докази щодо неправдивості дії УНСО в

РІК 1993 ЗАКІНЧЕНО ЗДОБУТТЯМ 1,491 НОВИХ ЧЛЕНІВ ДІЯ УНСОЗУ

Джерсі Сіті, Н. Дж. (Головна Канцелярія УНСО). — Ціогоричні, передконсенсусні організації здобули членів, що здобули 1,491 нових членів виконавчої квоти на 75 осіб. Сама квота забезпечена дала 14,283,000 дол. та зросла на 4,167,000 дол. Першорічний року залишилися союзнами довголітніми організаторами: Митро Пилип'як, заступник секретаря 496-го Відділу, — перше місце за 72 члени, головний контролер Василь Пастухов — друге місце за 63 члени, та Михайло Турко, секретар 63-го Відділу, — третє місце за 60 членів. За ці непересічні осяги Головна Екзекутивна ширі ім'я гратулоє.

За цими передовими організаторами слідують члени їхні, осяги яких хоча не такі високі, і також високі: Юліан Баба, секретар 242-го Відділу, — третє місце за 100 членів, Христина Гербер, секретар 269-го Відділу, — 33 члени, головний контролер Степан Гавриш — 32 члени, та Іван Чопко, секретар 271-го Відділу, — 31 член. Не менше успішно вийшли секретарі: Микола Діаковський, Відділ 61-ий, Дмитро Приста, Відділ 43-ий, та 19 члени, та Степан Приймак, 217-ий Відділ — 18 члени.

У Канаді організаційний

Д. Кравчук зустрівся зі своїми представниками

КИЇВ (Р. Руденко). — Тут у понеділок, 31-го січня, Президент України Леонід Кравчук провів нараду зі своїми представниками, позаштатними радниками Президента у Дніпропетровській, Закарпатській, Донецькій та Луганській областях.

Обговорюючи проблеми управління підприємствами державної власності та розмежування уповноважень між державною владою та місцевими адміністраціями. Представники чотирьох східних областей запропонували пакет з 12-ох законодавчих актів: про управління окремими підприємствами державної власності, корпоратиза-

цію, подвійне підпорядкування обласного фонду державного майна, квоти і ліцензії на продаж продукції, банківські та валютні справи тощо.

Збірка поезії О. Черненко знайшла дорогу в Україну

Джерсі Сіті, Н. Дж. — Міжнародного Акції Товариства «Обереги» в Києві вийшло 159-сторінковий збірник поезій «Паломники» Олександри Черненко — письменниці, літературознавці і викладачки спеціальних курсів в Альбертському університеті (Едмонтон, Канада), передусім присвячених модерністичній українській літературі. Передмова та редакція цієї книжки Миколи Рабчука; художнє оформлення Миколи Стратілова.

Збірка ця ділиться на три розділи — «Ліричні етюди», «Картини з вирию» і «Квадрати й символи». У першому розділі — збірка поезій Олександри Черненко. М. Рабчук впроваджує читача в світ творчості поетеси, у духовний світ її поетичних дерзаних, у їхню художню майстерність. М. Рабчук пише: «...Фактично перед нами передана в поетичному «матеріалі» опублікована торік в Едмонтоні «Обидва» Українських Письменників «Слово». До кайського видання авторка додала новий розділ «Паломники», складений головним чином із найновіших віршів, виключає на-

ЗСА готові допомогти Латвії у виведенні російського війська

Вашингтон. Державний секретар ЗСА Воррен Крістофер провів переговори з міністром закордонних справ Латвії Георгієм Андрєєсовим, який прибув сюди з офіційною візитом. Вони обговорили комплексні питання двохсторонніх і загальноєвропейських відносин, проблеми безпеки, а також політично-економічне становище в Балтії.

Перед початком переговорів В. Крістофер сказав, що, на думку американської Адміністрації, «уряд Росії і далі дотримується планів виведення» свого війська з Балтії. В нашій офіційній російській намірів ми виходимо з розмов, які відбулися у нас з президентом Борисом Єльцином. Він дав зрозуміти, що політика Росії полягає у продовженні введення війська з Балтії, — підкреслює державний секретар. Згодом Стейтс знають великого значення якнайшвидшого виведення з Латвії російського військового контингенту. Ми маємо надію, що

воно завершиться найближчим часом».

В. Крістофер вітає намір Латвії приєднатися до вступної ЗСА програми, «Партнерство для миру», яка передбачає встановлення ай-скавого співробітництва між НАТО і державами Центральної та Східної Європи. Державний секретар сказав також на необхідність законодавчого закріплення політичних і громадянських свобод російського населення Латвії. Заявивши, що хоч, згідно з оцінками міжнародних правозахисних організацій, на цю цільову ініціативу в резолюції не зазначено дискримінації, Крістофер констатував «серйозність і делікатність» цього питання. Згідно зі заявою Г. Андрєєєва, його країна розраховує на підтримку з боку ЗСА у справі гарантій безпеки Латвії і виведення з її території російського війська. За словами міністра, остання справа «для Латвії з найважливішою проблемою».

У СВІТІ

ІСТОРИЧНОГО ПОДСІЮ назвав прем'єр-міністр Польщі Вальдемар Павляк договір про асоціацію членство цієї коаліції економічної країни в Європейському союзі. На думку прем'єра, це не лише позитивно впливає на розвиток польської економіки, але й дає можливість певності щодо безпеки своїх держав. Договір передбачає поступове скасування митних перешкод між країнами Спільного ринку і Польщею. Експерти вважають, що коли угода набере чинності повною мірою, то прибутки польських підприємств відразу збільшаться на більш ніж до двох разів.

В ПОНЕДІЛОК, 31-го січня, в сомалійській столиці Могадішу відбулася чергова зброяна сутичка між американськими військами і стихійною групою озброєних сомалійців. У її результаті загинуло вісім і ранено 12 місцевих бойовиків. Представник морських піхотинців сказав, що американські війська були змушені застосувати зброю після того, як сомалійці відкрили вогонь з автоматів в напрямку колоніальних американських авіа, які супроводжували групу дипломатів до летовища.

В СЕУЛІ ВІДБУДЛАСЯ перша в цьому році велика сутичка підприємців-корець і студентів з поліцією. Протестуючі проти рішення уряду відкрити внутрішній ринок для імпорту закордонного ризику, до 20,000 представників селянських і молодіжних організацій, озброєні кілками і ставленими прутами, намагалися прорватися до президентської резиденції і будинку американської амбасад. Шлях до президентської резиденції в підлозі озброєних корейців, загинуло понад 100 осіб, спалено десятки поліцейських автобусів.

МІНІСТЕР ЗАКОРДОННИХ справ Данієль Гельєр Петерсен повідомив, що під час зустрічі керівників зовнішньополітичних департаментів країн Європейського союзу, призначеної на 7-го лютого, буде обговорюватися можливість застосування санкцій проти Хорватії. Згідно з даними американських розвідників, на бачі боснійських хорватів воюють 30,000 воїнів з Хорватії. Уради Хорватії намагалися заперечити цей факт, заявляючи, що антихорватські настрої потрібні тепер для того, щоб скасувати ембарго на доставку зброї для боснійських мусульман.

ОРГАНІЗАЦІЯ Об'єднаних Націй закликала афганських мужджендіс прийняти вогонь і розпочати переговори, щоб покласти край кривавим боям за Кабул, столицю країни. У числі боснійських сутичок, які тривають вже місяць, загинуло понад 1,000 осіб і 10,000 ранено. Особистий представник генерального секретаря ООН в Афганістані і Пакистані Сотіріос Мусурі у своїй заяві підкреслює: «Ті, хто ставить національні інтереси вище від власних амбіцій, повинні згодитися на безумовне припинення вогню і сісти за стіл переговорів».

В КЕЙТАВІ. Південно-Африканська Республіка, об'єднавши суд над трьома коринями, звинуваченими в злочинах проти людської громадянської Емі Бід, яка займалася протекційною діяльністю серед чорного населення країни. В серпні минулого року в селі, де Емі читала лекції про виборчі системи в демократичних країнах, на неї напали група озброєних номадів юанків. Тепер на суд в Кейтаві приїхали мати і сестра вбитої дівчини. Коли вони підійшли до будинку суду, натовп прихильників убивць почав скандувати традиційний лозунг чорних екстремістів: «Один білий — одна куля!».

УРЯД МEXIKO заявив про свою готовність обговорити з керівниками так званої запізністий армії національного визволення економічні, соціальні і політичні проблеми степу Чімас. Запрошений партизмизам на пово посередника Еміліо Самуель Ріус повідомив, що переговори між членами урядової комісії в питанні замірення у Чімасі і керівниками сапатістського повстання в найближчі дні. Щоправда, Еміліо С. Ріус відмовився висловити обіцянку, що урядові війська і формальні биттянікі закладатимуться на бік одного з двох угруповань — новий збройний конфлікт є можливий кожної хвилини.

НА ІТАЛІЮ НАСУВАЄТЬСЯ АНАРХІЯ

Рим. — Прем'єр-міністр Італії Карло Чампі виступив у парламенті зі заявою про кризове становище, в якому опинилася країна.

В Італії активно діють масові злочинні групи, метою яких є дестабілізація внутрішнього життя, викликати у суспільстві атмосферу страху і розбурхування. Італійським спецслужбам надано виявити декілька підпільних центрів, які були зв'язані з мафіозними структурами і міжкримінальними торгівцями. «Таки групи не раз вдавалися до послуг чужинських наймичок, які за гроші готові йти на будь-який злочин», — сказав К. Чампі.

Він повідомив, що підпільні групи планували напад на атомну станцію країни, щоб викликати хаос і анархію. Уряд має інформацію про тісні контакти мафії з великими фінансовими і промисловими корпораціями, і саме вони намагаються протидіяти економічним реформам уряду.

СЕНАТ ЗАЙНЯВ ТВЕРДИЙ СТАНОВИЩЕ ЩОДО ПІВНІЧНОЇ КОРЕЇ

Вашингтон. — У середу, 2-го лютого, Сенат США виступив з заявою в розмірі 12 біл. дол. для Державного департаменту, Інформаційної агенції Збройних Стівей і Корпусу миру на 1994 і 1995 роки.

У рішенні Сенату увійшло декілька поправок, які зобов'язують Адміністрацію зайняти більш тверде становище щодо Північної Кореї. Одна з резолюцій, більш жорстко, передбачає застосування міжнародних санкцій проти Півнонгу, і передглад політики в питанні розміщення американської армії в Кореї.

Коментуючи рішення Сенату, республіканець з Арізоні Джен МакКейн сказав: «Ми мусимо поставити до проблеми з усією відповідальністю. Історія вчить, що коли ми не маємо зброї, ми ризикуємо, що ми починимо здаватися агресора, щоб уникнути

Поправка Д. МакКейна щодо Північної Кореї закликає президента Білла Клінтона домогтися торговельних санкцій міжнародної спільноти проти Півнонгу, якщо він не згодиться на міжнародну перевірку своїх ядерних об'єктів і не відмовиться від здійснення ядерних програм.

В АМЕРИЦІ

ЯКІ БУЛО ПЕРЕДБАЧЕНО, в опублікованому звіті про людські права в КНР недоцільно говорити про те, що Китай зробив надто мало поступів у порівнянні з переступами людських прав, що надальше затримує статус управлінської країни у торговельних стосунках з Америкою. Хоча Державний департамент вже напередодні опублікування цього звіту наголошує на сильній критичності, що осіб не сподобалося, як такі гострі критики, але це дає можливість президенту Біллу Клінтону проголосити Китай як одну з країн для надання статусу управлінської країни в торгівлі.

У ВІТОРГОК, 1-го лютого, в Києві американська ядерно-енергетична компанія Дюк-Павер і виробничі об'єднання «Запорізька АЕС» підписали контракт, згідно з яким Україна може звести з нуля діючого реактора зберігання відпрацьованого ядерного палива. Рашіне всім підписувалися на підприємстві Красноармійське. Однак після розвалу СССР Росія відмовилася привврати відпрацьоване паливо з АЕС України. За погодженням з Державним атомним комітетом України виробничі об'єднання «Запорізька АЕС» оголосило міжнародний конкурс на проєкт сховища для відпрацьованого. З трьох проєктів провідних компаній світу найкращим виявився проєкт американської фірми.

У ВІТОРГОК, 1-го лютого, президент Білл Клінтон у Білому Домі подав до загального відома свій вибір на наступника головного прокуратора країни, відповідальності за відділ громадських прав в Департаменті юстиції. Його обранням став мало відомий адвокат 37-літній негр Дівал Патрік.

ВИСОКОПОСТАВЛЕНІ урядові чиновники заявляють, що президент Білл Клінтон є готов закінчити 19-літнє торговельне ембарго між В'єтнамом і ЗСА. На їх думку Президент прийшов до висновку, що час відновити торговельні стосунки та почати нормалізацію відносин. Разом з тим уявляють, що Б. Клінтон також схвалить відкриття у Ганноу Бірзу за з'явки для допомоги американським підприємцям у В'єтнамі. Приблизно та й дорадники Білого Дому відмовилися підтримувати рішення Президента у справі закінчення торговельного ембарго, але інші урядові чиновники уявляють, що тілать здійснювати з урахуванням недоволення в'єтнамців В'єтнамської війни. Ці останні закликають Президентів уряду нині дати разіше обіцянку і в роки надати згаданий в В'єтнамській війні американських воїнів.

НА АВІКШОНІ у Фініції, Арізоні, був проданий автомобіль Сталіна. Його купили за \$6,900 дол. один з колекторів музею. Автомобіль Сталіна — броньований ЗІЛ-110. Ділові роки він був у Східній Німеччині. Торішнього року «він народився» переправляв у Збройні Сили США. Проте агентство Ройтер вважає, що цього в СРСРському музею було вилучено 26 таких авт.

СВОБОДА
UKRAINIAN DAILY

СВОБОДА
Українська щоденність

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302

Svoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200

Бюро УНС у Вашингтоні
(202) 347-UNAW; (202) 347-8631 (факс)

Postmaster: Send address changes to "Svoboda," 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302
Tel. (201) 434-0237, (201) 434-0807, (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, NJ

Передплата на рік \$400.00, на півроку \$220.00, на 3 місяці \$120.00
Для членів УНС: \$150.00 на рік. За кожну зміну адреси \$10.00
Чеків "money orders" виставляти на "Svoboda"

Статті і доповіді підписані авторами, не можуть відноситися до редакції. Редакція не несе відповідальності за потреби, вживати і скорочувати надіслані матеріали. Незадоволені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, добувши задовольнену коверту з відповідною поштовою оплатою.

За зміст оголошень Редакція не відповідає

P.O. Box 346 Jersey City, NJ 07303

Мудре рішення парламенту в Японії

Під кінець минулого року стався в Японії рідкі в її історії погана подія: вийшлося перекрутування у передвиборчій партійній грі. У висліді — у парламентарних виборах прогнала Ліберально-демократична партія, яка була при владі 38 літ. Цей скандал відбився дуже прикро на економіці країни, яка сплавляється своїм багатством і велетенським промислом. Хоч у торгівлі зі зарубіжним балансом виявляла велику злишку, на внутрішньому ринку настала криза, спричинена психічною настановою загальну громадян. Уряд і парламент опинилися перед дилемою: як найбільше уваги присвятити такій реформі, яка внеможливила би подібну корупцію в майбутньому, чи авторитетом має бути економіка країни. Японський парламент вибрав той другий шлях. Настала міжпартійна згода, пераїсний різкий законопроект згаданої неможливості зупинили мораторію Госокава перевести всі зусилля на розв'язання захитаної економіки.

Американське пресове агентство Асошіейтед Пресс принесла з Токіо обширне звіт повідомлення, у якому подано, між іншим про що "розводення" реформи, яка перешкодить можливим передвиробничим шахрайствам. Воно нам не дуже цікаве: найцікавіше те, як державні мужі і політично зріла суспільність реагують на помилку людців, що в політичному житті допускаються злочинних дій. Вони протидіють повторенню таких дій, але всю увагу звертають на внутрішні міжпартійні замкнення та на переведення спільними силами, одним фронтом, заходи ради економічного добра країни.

У демократичній системі з її широчинними волюнтаризмом, чи просто неможливо згорі виключити різне зловживання. Комісія етики в американському Конгресі раз-у-раз мусить розглядати різні "недогладки" конгресменів і сенаторів, і ті, "недогладки" чи "помилки" не раз розгортаються у скандал. Але демократична система вможливила виявлення вперу зловживань і карає винуватців. Тому нам тут, українцям в Америці й Канаді, цілком незрозумілі є такі явища в Україні, як "мафія", що безбарно розкрадають державне майно та мають у західних банках мільйонів конта твердої валюти — коштом рідної держави. Найбільший злочин не є сам злочин, а підхід державної влади до злочину. Перерізні злочини й політичні скандали бувають у різних державах, але тамешня верхівка виявляє їх, карає і старється протидіяти, щоб вони не повторилися. І саме тому, на тлі откої сумної дійсності, сподіє, як уряд і парламент поставилися до злочину політичної корупції — диктує подив для зрозуміння суті інтересу держави.

У новітній всевітній історії Німеччина і Японія стали зразками: як вони допустилися жаклих злочинів — доба Адольфа Гітлера у Німеччині і несподіваний налет японського летунства на засереджену у Перл Гарборі американську флоту у 1941 році. Остаточо — Німеччина перетворилася буквально в одне велике румовище від альпійських налетів і Японія стала жертвою атомних бомб, скинутих на Нагасакі й Гірошіму. І обидва ці народи зуміли піднятися з упадку на вершини своєї відбудови, ладі і добробуту.

Кожний народ має деякі свої природні пратананності. Наприклад, жиди мають особливий хист до торгівлі, до розбудою малих підприємств у могутні концерни, — англіди дуже помчавати, шотландці — скупі. Але було б самогубством погоджуватися з пратананностями українців рисою вдалі — сваритися, ділитися, руйнувати, а не будувати. Чи це не стид, що склалася істина: якщо 10 німців сядуть за стіл, то заснують 10 фабрик, якщо 10 українців сядуть за стіл то заснують 10 політичних партій, які зараз же розсваряться. Держава України опинилася у цьому році на розстатних шляхах: до закріплення і розбудою або до загину. Чи не порявля собі за приклад до наслідкування німці і японці.

Вислід російських виборів 12-го грудня 1993 року несподівано стверджує, що приблизно половина виборців, виділяючи суверенітету, виділяючи, бажали б жити на разухон народів, "близького зарубіжжя" замість зчесної праці. Так думають не тільки послідовники Жириновського, Комуністичної і Аграрної партій, але також і деякі демократи, такі як Міграні, Козирєва та інші борисівці президента Бориса Єльцина. Тому солідарна відіс російським націоналістам-шовіністам на останній зустріч на вершинах Співдружності Незалежних Держав (СНД) у Ашгабаді, Туркменістані, 24-го грудня м. р. була відрадім конструктивним потягненням для співжиття новопстворених незалежних держав після упадку СССР.

У статті п. 3. "Колішні совєтські країни відкинули намагаються Єльцина в справі оборони росіян за хоронам" Стівен Ріпландер Нью Йорк Таймс з 25-го грудня, пише, що на черговій зустріч колишніх совєтських республік, згуртованих у СНД, у ситуації напруження через поновлення дії російського націоналізму-шовінізму, відкинули пропозицію президента Єльцина для уніфікації особового статусу (приней) рідним поселенням в кордонах новопстворених держав на руїнах совєтсько-російських територій.

Львівський танкокомментний завод до недавнього часу належав до підприємств, про які пересічні громадяни колишньої червоної імперії майже нічого не знали. А він досить потужним підприємством з мінною економікою, на якому не тільки ремонтувалися танки, бронетанкову техніку, але й створювали нові її види, причому на рівні світових стандартів.

Потепління, яке сталося в міжнародній політиці останніх років, привело до того, що більшість підприємств військово-промислового комплексу в Україні та інших державах на території небаїччя СССР, змінені згорти виробничтво неспотрібні в такій кількості військової техніки і переходили на випуск іншої продукції. Процеси конверсії проходять боляче, підприємства скорочують чисельність виробничого персоналу, а їхні висококваліфіковані працівники залишаються без роботи. Щоб якомога швидше позбутися зайвості, на багатьох найуспішніших заводах почали замість найвищих ракет продукувати граблі та лопати, доводячи тим самим саму ідею конверсії до абсурду.

Така перспектива очікувала й львівський танкокомментний, який вже на початку 1991 року Москва позбавила державних військових замовлень. Головною причиною упереного відношення об'єкту з Міністерства оборони колишнього СССР було те, що кожен завод має брав активну участь у

Д-р Тамара Булат

ДАЛЕКО КРАЩЕ ВІД СОЛОВ'Я...

Довелося мені побачити Івана Козловського, так би мовити, без гриму, ще у родинному колі, кола в готельній обстановці. Співач прийняв до Києва на запрошення Спільної української громадської організації, що виступала у Будинку кіно приписаного Олександром Довженком...—50 літній від повної його кінофільму "Земля". Телефоном мені довелось зустрітись у готелі. Приєднала самак традиційного букету — гілку розсвітої вишні. Співак трохі зашпанився. У його тринадцятим номері була рідна сестра, що приїхала з Мар'янівки. Проста, сілська жінка, кмітлива, із швидким теплом мови. Я з нею залюбки гомоніла, щоб швидше розігріти присутніх Козловських. Коли співак зашав до кімнати (знову ж таки рідно, легкою холоду), привітався як мовно, наче ми там були, бачилися, і одразу до сестри: "Ну, кажи, хто потрапив у язицію, що його така згоріла? Як ти жак собі не приїдеш. Чим треба доглядати?" Я розмова велася з характерною для людей з українського села грайливою поспіхом, гумористичним сприйняттям новина, але й належним розумінням, коли йшлося про важливі справи. Я помітила, що його раз українська мова Козловського була бездоганно чистою, народною; слова і вирази, що формувалися у підсвідомості, відначалися привабливою легкістю, невимушеністю і пильністю.

ВІДСІК ПЕЛІЦІНОВИХ

Михайло Шпентек

сілької імперії. Ситуація 25 мільйонів росіян, котрі проживають в країнах, "близького зарубіжжя", була важливою справою критичи президентом Єльцином, ніби, що росіяни тривають у новопстворених державах, особливо центральної Азії як другодісних громадян. Ще перелюдками, ула-націоналіста" Владіміра Жириновського в відрозі 12-го грудня, Єльцин скажувався в справі дискримінації його земляків у новопстворених державах для протистояння критики російських консервативних. Декрет з новопстворених держав, продовжує автор, — властиво "зближення" до Москви для можливості кологадження економічної кризи та національних конфліктів як це сталося у випадках Грузії та Азербайджану. Але після триумфу Жириновського приходило до певного протестування.

Зростання російського націоналізму-шовінізму стає до важливою справою під час нарад зустрічі в Ашгабаді, згівував заступник МЗС України Борис Тарасюк присутнім кореспондентам засобів масової інформації. Заключення декларативної зустрічі підкреслює територіальну недотараність держав і напоягає

Юрій Стефанівський, Львів

КОНВЕРСІЯ НА ЛЬВІВСЬКОМУ ЗАВОДІ

боротбі за демократизацію суспільства, підтримавши на виборі Верховної Ради спочатку СССР, а потім України кандидатів від демократичного блоку. Все того, у 1990 році на одному з мітингів, що прихвилює на території військового заводу, на гарматному стволі щобино відеромованого Ігана робітники підняли сиво-жовтий прапор.

Попри сподівання Кремля керівників і працівників заводу виявилися готовими до такого повороту подій. За короткий час, всього го за три місяці, виробничий розмір з 3 Київських Технологічного Інституту розробили технічну документацію, запровадили виробничтво гусеничний тягач ТТУ-045. Цей универсальний агрегат призначений для проведення аварійних та відновлювальних робіт в районах стихійних лих, буксування важких прицепів, прокладання доріг, розчистки завалів, виготовлення баз танків типу Т-54, Т-55, Т-62. Він користується великим попитом в Україні та за її межами. Нещодавно підприємство почало випускати базу для важких підйомних кранів КТС-16 потужністю 16 тонн, виробничтво яких організовано у Броварах, що біля Києва. Завод вже на початку грудня відправлено

на членів СНД стимуляції від усіх країн, які можуть трактувати як втручання у внутрішні справи, порушення інтересів суверенних держав та браку ваги до національної гідності народів". Нахврені ухвалили, — продовжує автор, — яка гарантувала б права національним меншин з уніфікацією росіянам, "особливого статусу" включно з можливим громадянством двох держав було відкинуто з порядку наряд держав включно з Казахстаном і Україною, "Конституції Казахстану не передбачає таких справ", — сказав кореспондентом засобів масової інформації президент Нурсултан Назарбаєв. А як інформувала пресове агентство Ройтерс, Б. Тарасюк повідомив, що Україна вдалося вмістити в змісті декларативної зустрічі на вершинах так речення: "Держави-члени є створені проєктами імперіалізму, ксенофобії, релігійної нетерпимості, експансіонізму та шовінізму". Це речення, стверджує автор, не було поміщене в остаточний текст декларації, а Єльцинський 380-сторінковий документ, який виступав на зустрічі, містив розуміння і підтримку в сучасних історичних обставинах трудного переходу

сукотгосподарського обігу через їх заселеність і уможливлення їх використання можна тільки глибокою — на 70—80 сантиметрів — оранкою. Львівському тракторному заводу промісять на ньому встановлено силовий агрегат потужністю 450 кінських сил, на який встановлено 380-сильний танковий двигун. ДПМЗ-450 розрахований на роботу із дв'ятикорпусним плугом та іншим реманентом, що виготовляється під трактори совєтського виробництва. Тиск на грунт на шові трактора складає усю 0,6 кілограм на квадратний сантиметр, замість 6 у російському К-700 і тому не псує ґрунт. Витрата палива в нього значно менша від того ж К-700 і складає всього 23 літри на гектар оранки.

За допомогою асоціації Український пасажирський автобусний завод, який в 1993 році розпочав випуск місцевих автобусів великої місткості, кузов та шасі яких виготовляються танкокомментними, а шасі встановлюються поки що в Росії. Співдружність в цьому році відправлено 35 автобусів і тепер виробничтво в рамках СНД. Український автобусний завод, який в 1993 році розпочав випуск місцевих автобусів великої місткості, кузов та шасі яких виготовляються танкокомментними, а шасі встановлюються поки що в Росії. Співдружність в цьому році відправлено 35 автобусів і тепер виробничтво в рамках СНД.

Рік тому розпочала працювати дільниця виробництва мистецьких виконавчих лостер та святилища. (Закінчення на стор. 6)

Редагус Лев Ніщенко

Загроза нестачі питної води

У газеті "Франкфуртер Рундшав" появилася трижовна стаття про нестачу прісної води в Німеччині. Виявляється, що в 1981 році Німеччина з приводу величкого забруднення навкілля не уникнула цієї проблеми, що стає дійсною у багатьох країнах світу. У висліді, міністер природного докіля Гессену заявив, що поміж Рейном та Мейном неабаром забране питної води, бо доводилося до її обмеження (регламентації). Ча сама доля загрожує надкошним теренам міста Гамбургу та теренам, розташованим в Північній Нідерландії та Вестфалії.

Але де шукають за причиною нестачі прісної води? Праним багатом, а тому небагатом, але розумним, стає питання невідомий розподіл природних ресурсів питної води. Оновлення цього нерівномірного розподілу води, стять на перешкоді густі мережі автобильних шляхів, так званих "автобанів", покритих густим шаром бетону, що становить перешкоду у вському дощовій воді, землю, яку здебільшого відводять до каналізаційної системи. А ця частина дощової води, що вливає в землю, звичайно вже так забруднена, що краще було б її направити безпосередньо до очисних фільтрів. Особливий брак прісної води відчувасться на обширах, на яких розвинув промисел, що запотребує воду у величких кількостях. За приклад може правити паперовий промисел, у якому для виробництва одного кілограма беззерного паперу треба спіяти води, що вистачило б на однокотну ванну випалювання тричленного домашнього господарства.

Але, всупереч усім зусиллям промислу для багатократного використання цієї самої кількості води, ці всі експерименти, здебільшого не вдалі. Але в жодній системі, масово тут на увазі сполучення тунелів, для яких щоденно витрачають 50 літрів води. На думку автора, згаданої на початку статті, для цієї самої роботи б користуватися дешевшою водою, вже використаною в купальні або умивальні. Але центральна значення має консервація води, на яку держава повинна покласти акцент пріоритету питної води.

У цій системі всі порушення та заневишувати повинні відслідковувати перед судом за свої вчинки. Але всі її обмеження та каральні заходи мають свій сенс та вагу щойно тоді, якщо стануть дійсною безпролок у увазі на те, що для забезпечення людей доброю прісною водою вибила давньо 12-та година, й то не тільки в Німеччині, але й в інших країнах.

Голосом Козловського шільні набір українських колад і шевців. Не забуваю, що це був 1957 рік. Хор під керіваням Клавдія Птіти та Івана Козловського виконали багато років забороненої совєтською владою, а для багатьох вже й незнай, шевцери української пісенної культури. Співак виступав у поетичні образи, — "Нова Родина народилася", "У вському житті стає новим, глибокий зміст перемоги над злом і насиллям, а також властиву народові нездоланну силу власних моральних устоїв. Голос співака звучав, являючи старотрадиційний термін, лепос, він піднісав до скелінь слів і сівав небесної авіації. Цією сприяли темпові відтінки, зупинки і протигування звуку шість змислово значущих слів і навіть окремих складів (Син Божий — народилася — це —). Так склалося лише Козловський. Найбільш приголосні звуки він ковалував, розспівував. У його записі стає новим, глибокий зміст перемоги над злом і насиллям, а також властиву народові нездоланну силу власних моральних устоїв. Голос співака звучав, являючи старотрадиційний термін, лепос, він піднісав до скелінь слів і сівав небесної авіації. Цією сприяли темпові відтінки, зупинки і протигування звуку шість змислово значущих слів і навіть окремих складів (Син Божий — народилася — це —). Так склалося лише Козловський. Найбільш приголосні звуки він ковалував, розспівував. У його записі стає новим, глибокий зміст перемоги над злом і насиллям, а також властиву народові нездоланну силу власних моральних устоїв. Голос співака звучав, являючи старотрадиційний термін, лепос, він піднісав до скелінь слів і сівав небесної авіації. Цією сприяли темпові відтінки, зупинки і протигування звуку шість змислово значущих слів і навіть окремих складів (Син Божий — народилася — це —). Так склалося лише Козловський. Найбільш приголосні звуки він ковалував, розспівував. У його записі стає новим, глибокий зміст перемоги над злом і насиллям, а також властиву народові нездоланну силу власних моральних устоїв. Голос співака звучав, являючи старотрадиційний термін, лепос, він піднісав до скелінь слів і сівав небесної авіації. Цією сприяли темпові відтінки, зупинки і протигування звуку шість змислово значущих слів і навіть окремих складів (Син Божий — народилася — це —). Так склалося лише Козловський. Найбільш приголосні звуки він ковалував, розспівував. У його записі стає новим, глибокий зміст перемоги над злом і насиллям, а також властиву народові нездоланну силу власних моральних устоїв. Голос співака звучав, являючи старотрадиційний термін, лепос, він піднісав до скелінь слів і сівав небесної авіації. Цією сприяли темпові відтінки, зупинки і протигування звуку шість змислово значущих слів і навіть окремих складів (Син Божий — народилася — це —). Так склалося лише Козловський. Найбільш приголосні звуки він ковалував, розспівував. У його записі стає новим, глибокий зміст перемоги над злом і насиллям, а також властиву народові нездоланну силу власних моральних устоїв. Голос співака звучав, являючи старотрадиційний термін, лепос, він піднісав до скелінь слів і сівав небесної авіації. Цією сприяли темпові відтінки, зупинки і протигування звуку шість змислово значущих слів і навіть окремих складів (Син Божий — народилася — це —). Так склалося лише Козловський. Найбільш приголосні звуки він ковалував, розспівував. У його записі стає новим, глибокий зміст перемоги над злом і насиллям, а також властиву народові нездоланну силу власних моральних устоїв. Голос співака звучав, являючи старотрадиційний термін, лепос, він піднісав до скелінь слів і сівав небесної авіації. Цією сприяли темпові відтінки, зупинки і протигування звуку шість змислово значущих слів і навіть окремих складів (Син Божий — народилася — це —). Так склалося лише Козловський. Найбільш приголосні звуки він ковалував, розспівував. У його записі стає новим, глибокий зміст перемоги над злом і насиллям, а також властиву народові нездоланну силу власних моральних устоїв. Голос співака звучав, являючи старотрадиційний термін, лепос, він піднісав до скелінь слів і сівав небесної авіації. Цією сприяли темпові відтінки, зупинки і протигування звуку шість змислово значущих слів і навіть окремих складів (Син Божий — народилася — це —). Так склалося лише Козловський. Найбільш приголосні звуки він ковалував, розспівував. У його записі стає новим, глибокий зміст перемоги над злом і насиллям, а також властиву народові нездоланну силу власних моральних устоїв. Голос співака звучав, являючи старотрадиційний термін, лепос, він піднісав до скелінь слів і сівав небесної авіації. Цією сприяли темпові відтінки, зупинки і протигування звуку шість змислово значущих слів і навіть окремих складів (Син Божий — народилася — це —). Так склалося лише Козловський. Найбільш приголосні звуки він ковалував, розспівував. У його записі стає новим, глибокий зміст перемоги над злом і насиллям, а також властиву народові нездоланну силу власних моральних устоїв. Голос співака звучав, являючи старотрадиційний термін, лепос, він піднісав до скелінь слів і сівав небесної авіації. Цією сприяли темпові відтінки, зупинки і протигування звуку шість змислово значущих слів і навіть окремих складів (Син Божий — народилася — це —). Так склалося лише Козловський. Найбільш приголосні звуки він ковалував, розспівував. У його записі стає новим, глибокий зміст перемоги над злом і насиллям, а також властиву народові нездоланну силу власних моральних устоїв. Голос співака звучав, являючи старотрадиційний термін, лепос, він піднісав до скелінь слів і сівав небесної авіації. Цією сприяли темпові відтінки, зупинки і протигування звуку шість змислово значущих слів і навіть окремих складів (Син Божий — народилася — це —). Так склалося лише Козловський. Найбільш приголосні звуки він ковалував, розспівував. У його записі стає новим, глибокий зміст перемоги над злом і насиллям, а також властиву народові нездоланну силу власних моральних устоїв. Голос співака звучав, являючи старотрадиційний термін, лепос, він піднісав до скелінь слів і сівав небесної авіації. Цією сприяли темпові відтінки, зупинки і протигування звуку шість змислово значущих слів і навіть окремих складів (Син Божий — народилася — це —). Так склалося лише Козловський. Найбільш приголосні звуки він ковалував, розспівував. У його записі стає новим, глибокий зміст перемоги над злом і насиллям, а також властиву народові нездоланну силу власних моральних устоїв. Голос співака звучав, являючи старотрадиційний термін, лепос, він піднісав до скелінь слів і сівав небесної авіації. Цією сприяли темпові відтінки, зупинки і протигування звуку шість змислово значущих слів і навіть окремих складів (Син Божий — народилася — це —). Так склалося лише Козловський. Найбільш приголосні звуки він ковалував, розспівував. У його записі стає новим, глибокий зміст перемоги над злом і насиллям, а також властиву народові нездоланну силу власних моральних устоїв. Голос співака звучав, являючи старотрадиційний термін, лепос, він піднісав до скелінь слів і сівав небесної авіації. Цією сприяли темпові відтінки, зупинки і протигування звуку шість змислово значущих слів і навіть окремих складів (Син Божий — народилася — це —). Так склалося лише Козловський. Найбільш приголосні звуки він ковалував, розспівував. У його записі стає новим, глибокий зміст перемоги над злом і насиллям, а також властиву народові нездоланну силу власних моральних устоїв. Голос співака звучав, являючи старотрадиційний термін, лепос, він піднісав до скелінь слів і сівав небесної авіації. Цією сприяли темпові відтінки, зупинки і протигування звуку шість змислово значущих слів і навіть окремих складів (Син Божий — народилася — це —). Так склалося лише Козловський. Найбільш приголосні звуки він ковалував, розспівував. У його записі стає новим, глибокий зміст перемоги над злом і насиллям, а також властиву народові нездоланну силу власних моральних устоїв. Голос співака звучав, являючи старотрадиційний термін, лепос, він піднісав до скелінь слів і сівав небесної авіації. Цією сприяли темпові відтінки, зупинки і протигування звуку шість змислово значущих слів і навіть окремих складів (Син Божий — народилася — це —). Так склалося лише Козловський. Найбільш приголосні звуки він ковалував, розспівував. У його записі стає новим, глибокий зміст перемоги над злом і насиллям, а також властиву народові нездоланну силу власних моральних устоїв. Голос співака звучав, являючи старотрадиційний термін, лепос, він піднісав до скелінь слів і сівав небесної авіації. Цією сприяли темпові відтінки, зупинки і протигування звуку шість змислово значущих слів і навіть окремих складів (Син Божий — народилася — це —). Так склалося лише Козловський. Найбільш приголосні звуки він ковалував, розспівував. У його записі стає новим, глибокий зміст перемоги над злом і насиллям, а також властиву народові нездоланну силу власних моральних устоїв. Голос співака звучав, являючи старотрадиційний термін, лепос, він піднісав до скелінь слів і сівав небесної авіації. Цією сприяли темпові відтінки, зупинки і протигування звуку шість змислово значущих слів і навіть окремих складів (Син Божий — народилася — це —). Так склалося лише Козловський. Найбільш приголосні звуки він ковалував, розспівував. У його записі стає новим, глибокий зміст перемоги над злом і насиллям, а також властиву народові нездоланну силу власних моральних устоїв. Голос співака звучав, являючи старотрадиційний термін, лепос, він піднісав до скелінь слів і сівав небесної авіації. Цією сприяли темпові відтінки, зупинки і протигування звуку шість змислово значущих слів і навіть окремих складів (Син Божий — народилася — це —). Так склалося лише Козловський. Найбільш приголосні звуки він ковалував, розспівував. У його записі стає новим, глибокий зміст перемоги над злом і насиллям, а також властиву народові нездоланну силу власних моральних устоїв. Голос співака звучав, являючи старотрадиційний термін, лепос, він піднісав до скелінь слів і сівав небесної авіації. Цією сприяли темпові відтінки, зупинки і протигування звуку шість змислово значущих слів і навіть окремих складів (Син Божий — народилася — це —). Так склалося лише Козловський. Найбільш приголосні звуки він ковалував, розспівував. У його записі стає новим, глибокий зміст перемоги над злом і насиллям, а також властиву народові нездоланну силу власних моральних устоїв. Голос співака звучав, являючи старотрадиційний термін, лепос, він піднісав до скелінь слів і сівав небесної авіації. Цією сприяли темпові відтінки, зупинки і протигування звуку шість змислово значущих слів і навіть окремих складів (Син Божий — народилася — це —). Так склалося лише Козловський. Найбільш приголосні звуки він ковалував, розспівував. У його записі стає новим, глибокий зміст перемоги над злом і насиллям, а також властиву народові нездоланну силу власних моральних устоїв. Голос співака звучав, являючи старотрадиційний термін, лепос, він піднісав до скелінь слів і сівав небесної авіації. Цією сприяли темпові відтінки, зупинки і протигування звуку шість змислово значущих слів і навіть окремих складів (Син Божий — народилася — це —). Так склалося лише Козловський. Найбільш приголосні звуки він ковалував, розспівував. У його записі стає новим, глибокий зміст перемоги над злом і насиллям, а також властиву народові нездоланну силу власних моральних устоїв. Голос співака звучав, являючи старотрадиційний термін, лепос, він піднісав до скелінь слів і сівав небесної авіації. Цією сприяли темпові відтінки, зупинки і протигування звуку шість змислово значущих слів і навіть окремих складів (Син Божий — народилася — це —). Так склалося лише Козловський. Найбільш приголосні звуки він ковалував, розспівував. У його записі стає новим, глибокий зміст перемоги над злом і насиллям, а також властиву народові нездоланну силу власних моральних устоїв. Голос співака звучав, являючи старотрадиційний термін, лепос, він піднісав до скелінь слів і сівав небесної авіації. Цією сприяли темпові відтінки, зупинки і протигування звуку шість змислово значущих слів і навіть окремих складів (Син Божий — народилася — це —). Так склалося лише Козловський. Найбільш приголосні звуки він ковалував, розспівував. У його записі стає новим, глибокий зміст перемоги над злом і насиллям, а також властиву народові нездоланну силу власних моральних устоїв. Голос співака звучав, являючи старотрадиційний термін, лепос, він піднісав до скелінь слів і сівав небесної авіації. Цією сприяли темпові відтінки, зупинки і протигування звуку шість змислово значущих слів і навіть окремих складів (Син Божий — народилася — це —). Так склалося лише Козловський. Найбільш приголосні звуки він ковалував, розспівував. У його записі стає новим, глибокий зміст перемоги над злом і насиллям, а також властиву народові нездоланну силу власних моральних устоїв. Голос співака звучав, являючи старотрадиційний термін, лепос, він піднісав до скелінь слів і сівав небесної авіації. Цією сприяли темпові відтінки, зупинки і протигування звуку шість змислово значущих слів і навіть окремих складів (Син Божий — народилася — це —). Так склалося лише Козловський. Найбільш приголосні звуки він ковалував, розспівував. У його записі стає новим, глибокий зміст перемоги над злом і насиллям, а також властиву народові нездоланну силу власних моральних устоїв. Голос співака звучав, являючи старотрадиційний термін, лепос, він піднісав до скелінь слів і сівав небесної авіації. Цією сприяли темпові відтінки, зупинки і протигування звуку шість змислово значущих слів і навіть окремих складів (Син Божий — народилася — це —). Так склалося лише Козловський. Найбільш приголосні звуки він ковалував, розспівував. У його записі стає новим, глибокий зміст перемоги над злом і насиллям, а також властиву народові нездоланну силу власних моральних устоїв. Голос співака звучав, являючи старотрадиційний термін, лепос, він піднісав до скелінь слів і сівав небесної авіації. Цією сприяли темпові відтінки, зупинки і протигування звуку шість змислово значущих слів і навіть окремих складів (Син Божий — народилася — це —). Так склалося лише Козловський. Найбільш приголосні звуки він ковалував, розспівував. У його записі стає новим, глибокий зміст перемоги над злом і насиллям, а також властиву народові нездоланну силу власних моральних устоїв. Голос співака звучав, являючи старотрадиційний термін, лепос, він піднісав до скелінь слів і сівав небесної авіації. Цією сприяли темпові відтінки, зупинки і протигування звуку шість змислово значущих слів і навіть окремих складів (Син Божий — народилася — це —). Так склалося лише Козловський. Найбільш



* Темпі зменшення несли відносно 50-го кварталу 1994 року. Чисел на лінійці вказано за останні розрахункові обчислення (до кінця року 12-го кварталу 1994 року). ** 50% зменшення на розмови з внутрішніми номерами у порівнянні з 120 днями на лінійці країни. Знижки базових на порівнянні з тарифами на міжнародні телефони через АТБТ під час п'ятидесяти років. Оплата 3 дол. на місяць.

НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ім. ШЕВЧЕНКА в АМЕРИЦІ

запрошує членів в українське громадянство

на доповідь

УКРАЇНСЬКА ЛІТЕРАТУРА ПІСЛЯ ПРОГОЛОШЕННЯ НЕЗАЛЕЖНОСТІ

про митологію

СОЛОМІЯ ПАВЛИЧКО

гостя з Києва, кандидат наук, літературознавець,
співробітник Академії Наук України,

що відбується

у суботу, 12-го лютого 1994 р. о годині 5-й вечора,
в домі НТШ, при

63 Четверта авеню, між 9 і 10 вулицями,
в Нью Йорку

УПРАВА НТШ

Окружний Комітет Відділів УНСОЮзу ДІТРОЙТ, МІШ.

повідомляє, що

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

відбудуться

в неділю, 13-го лютого 1994 р. о год. 3-й по пол.
в домі С.У.А.

27040 Ryan Road, Warren, Michigan

У загальних зборах зобов'язані взяти участь з рішенням
правом голосу. Члени Управи Окружного Комітету, Конвен-
ційні Делегати, та по два делегати наступних Відділів
20, 75, 82, 94, 146, 165, 167, 174, 175, 183,
235, 292, 302, 303, 309, 341, 463, 504

Гостей. Члени Українського Народного Союзу радо вітаємо.

ПРОГРАМА НАРАД

1. Відкриття і сквалення порядку нарад
2. Ствердження правосильності зборів
3. Вибір Президи
4. Відчитання і прийняття протоколу з попередніх Загаль-
них Зборів
5. Звіт установчої Управи і Контрольної Комісії
6. Дискусія над звітами і їх прийняття
7. Вибір нової Управи
8. Слово головного секретаря УНСОЮзу,
ВОЛОДИМИРА СОХАНА
9. План праці на бачущий рік
10. Внески і запити
11. Закриття Загальних Зборів

У нарадах візьме участь

Володимир Сохан,

головний секретар УНС

ЗА УПРАВУ ОКРУГІ

Д-р Олександр Серфін, голова

Роман Лазарчук

секретар

Ярослав Базок

касир

Огляд праці 64-го Відділу СУА

19 грудня 1993 р. відбулися
Загальні збори 64-го Відді-
лу СУА в Нью Йорку, якими
проводила Лідія Крушель-
ницька, а секретарювала
Слава Ребель. Зітвування
членів Управи точню від-
держали проробили пра-
цями в 1993 році. На кі-
нець року Відділ нарахову-
вав 75 членів. Поміри
Стефанія Нагірна, Євстахія
Шуган та Ірина Шербанюк,
яких учасників зборів помя-
нули мовчачкою. Прибули
до нові членки: Ірина Зелик
і Оксана Кузичин. Секре-
тарка Л. Артимішин пода-
ла, що відбулося 10 засідань
Управи.
З джже професійного зві-
ту, виготовленого фінансо-
вою секретаркою Софією
Салдан, бачимо, що праця
Відділу була успішною.
Різдвяний базар дав чис-

того прибутку 1,290 дол., на
потреби Відділу членки
склали 202 дол. Зі спадку су-
п. Ірини Шербанюк одержав
1,500 дол. В розходах
найбільші позиції це: обо-
в'язкові влати до Централі
і оплата за 5 депозитів на
XXIII Конвенцію СУА.
Вкладки членів далеко не
покривають видатків, тому
Відділ вилаштовує базар і
надійде на жертовність



Членки 64-го Відділу СУА — учасниця XXIII Конвенції з головою СУ України
Атеною Пашко (ліва): Г. Ціган, Н. Білоус, Л. Волицька, Х. Навроцька, І.
Рожанковська, С. Салдан, Х. Восіда, М. Савчик, А. Алісевич, А. Пашко, Н.
Самойш, Д. Костів.

ОМУА

Об'єднання Мистецтв Українців в Америці
запрошує вас на

ВІДКРИТТЯ ВИСТАВКИ КАРТИН
МАРИНИ ЦЕСАРСЬКОЇ

з КИЄВА

у неділю, 13-го лютого 1994 р. о год. 1-й по пол.
у галерії ОМУА при 138 Друга авеню в Нью Йорку
Виставка буде відкрита в будні від год. 6—8-й
веч., в суботі і неділі від год. 1—8-й веч і трива-
тиме до 27-го лютого 1994 року

членів.
Делегати на Конвен-
цію, крім голови Ніни Са-
моїш, були: Дарія Ціган,
Софія Салдан, Галина Ці-
ган і Наталя Білоус. Участь
брали почесна голова Іван-
на Рожанковська, голова
Марія Савчик, пресова ре-
ферентка О.Христи Навро-
цька і три членки як гості.
Уліна Старосольська —
культурно-освітня рефе-
рентка — приготувала про-
граму просфори і свячено-
го. В лютому Стефанія
Дюбак з України розпові-
ла про боротьбу УПА, чле-
ном санітарної служби якої
вона була, а опися політ-
в'язем. Гаюріла вона про
свої мандрювання селами
Галичини та поміч наших
селян борям за волю.
У червні на ширших схо-
динах делегати на Конвен-
цію ділилися своїми вра-
женнями з членками. У жо-
внї, в ричищу смерті неза-
бутньої колмишної голови і
членки Управи Відділу св. п.
Марії Даниш, влаштуова-
но поминалу зустріч, що
відбулася в домі НТШ, в
якій взяли участь громадян-
ство та членки СУА. Поки-
ну, як членку управи Укра-
їнського Музею, угадували
з великою пошаною Іванна
Рожанковська, а як людину
— Микола Руденко, «Лю-
дину з великої літери», за
його словами. Директор
Музею Марія Шуст говори-
ла від управи УМ. Дочка
покійної Наталі Даниш
висловила велику владність
64-му Відділу за влашту-
вання цієї поминальної три-
ни, а всім за участь у ній.
Завдяки Вірі і Антоніві
Шумейкам, які подарували
на льотерію подарок в Укра-
їну, 64-й Відділ з прода-
жу квитків передав 1,820
дол., а разом з датами
гостей і членів пересіли
пам'яті Марії Даниш на
Будівельний фонд Україн-
ського Музею 3,800 дол.
Український Музей дис-
та велику підтримку від
членів Відділу, які склали
оріє 26,795 дол. Членками
управи УМ і Іванна Рожан-
ковська, Марія Савчик, Лі-
дія Крушельницька, Любо-
мила Артимішин і Ана-
лісевич, яка з теж голо-
вою Комітету Збірків Фон-
да на Будову УМ. Любо-
мила Артимішин, з культуро-
графічної збірки і про-
водила курси вишивання, Ла-
ріска Зелик — курс роблення
герданів і Ярослав Ста-
сюк — обрядового печива.
Журнал „Наше Життя“
отримув підтримку Відділу:
уфундувано дитячу сторінку
(250 дол.), з нагоди 50-
ліття — 250 дол від Відділу
— дати від окремих членів
220 дол. і пожертви в па-
м'ять померлих — 80 дол.
Відділ також передплатує
журнал для Союзу Україн-
ців в Києві і Синевську. 8
членів передплатує журнал
для своїх рідних в Україні.
Стипендіальна Акція має ве-
лику підтримку від подруж-
жя В. і С. Смильовських, які
виплатили торі 10,000 дол.,
а членки І. Рожанковська, Л.
Прокон, М. Савицька і Л.
Артимішин — 980 дол. На
допомогу України видано
310 дол.

Мистецька референтка Л.
Артимішин при допомозі
Х. Навроцької і Г. Ціган
проевала покази історичних
одягів у Бавнд Брук і Філа-
дельфії. Оба покази були
дуже вдалі.
Х. Навроцька, яка підго-
товляла щоденний базар,
подякувала членками, що
допомогли, зокрема за да-
ти, членками далеко від
дальності, які завжди відгуку-
валися на її прохання.
Голова Ніна Самоїш у
своєму звіті підсумувала
працю окремих референту
і закликала до помічі у
присиданні нових членів
для зміцнення праці Відді-
лу.
Голова контрольного
комісії Оксана Рак зітвувала з
проведеної перевірки кни-
говодства, яке було ведене
узразково, а після короткої
дискусії над звітами подала
внесок на їхнє прийняття,
який учасниця зборів при-
няла.

Голова Окружної Управи,
Наталія Савчук у своєму вве-
стуні підкреслила велику пра-
цю Відділу і подякувала за
співпрацю з окружним уп-
равом, а також побажала
дальших успіхів на майбут-
нє.
Голова номінаційної ко-
місії Оксана Луцька подала
скаду нової управи. Ніна
Самоїш — голова, Дарія
Костів — заступниця, Лю-
бомила Артимішин — про-
токолярка і кореспонден-
ційна секретарка, Софія
Салдан — фінансова секре-
тарка, Володимир Івануша
— скарбничка.
Перебрана голова подя-
кувала за довіру і просила
про співпрацю.
Х. Навроцька повідоми-
ла, що наша членка св. п.
Ірина Шербанюк залишила
у своєму завічанні 20,000
дол. на Фонд репрезентації
СУА в її імені.

Хор Навроцька
НЕ 1941 РІК, А 1964 РІК
У репортажі про Феде-
ральну Кредитну Коопе-
ративу СУМА в Йонкерс
закривала помічка Ініца-
тором заложених кредитів
була Управа 11-го Відді-
лу ОУЧСУ в Йонкерс від
головування мгра Володи-
мира Черевка і сталося це
в 1964 році. — Рел.

Хор виконав пісню „Під-
лиська гора Бела“, а вели-
ке число священників з спис-
ком довершили посвячен-
ня пам'ятника. Дальш зна-
менні урочистості продов-
жувалися в районному домі
„Просвіти“. У програмі
вечора з промовами висту-
пав о. Микола ігумен
монастиря О.О. Василія в
Золочеві о. Володимир,
видавчє регіональної ки-
нги „Золочівщина“ — земля
Шашкевича“ д-р Володи-
мир Болубаш з Канади,
головний редактор журна-
лу „Дзвін“ Роман Фелорі,
його заступник Роман Ку-
дін, відповідальний секре-
тар Лівської організації
Спілки письменників Укра-
їни Роман Качурівський,
письменник Роман Дідула,
начальник обласного уп-
равління культури Зіновій
Мазурик (як виглядає, там
публіка зняла до довгих
мітингі, ми тут ми витира-
ли 6 гістичку часу слухати).
Однією з точок про-
грами було відчитання віталь-
ного листа від Патріарха
Української Греко-Католи-
цької церкви Кардинала
Мирослава Івана Любичів-
ського. Ось його зміст:
„Дорогий у Христі брати
сестри! Шановна золочів-
ська громадо! Ми насє піш-
тою, коли відійшли від
нас спавний діал репліно-
церковного і громадсь-
ко-послідовного життя, бач-
но багато українського пи-
сменства священників Україн-
ської Греко-Католицької
Церкви Маріан Шашке-
вич. За його іменем запо-
чатковано довгий шлях від-
родження національного
життя в Галичині і цій
Україні. Це шили УГКОВ
„Русали Дністрові“ 1837
року до бачущого українсь-
кого пробудження 1948 ро-
ку, від заснування „Про-
світи“ 1868 року до визво-
лення змгань 1918 року, від
культурно-мовного будів-
ництва до проголошення і
будівництва Української
Держави 1991 року.
Після уступки Української
Держави в Галичині, Укра-
їнська Греко-Католицька
Церква стала єдиною ду-
ховною твердедю україн-
ського народу як виш, на
якій протомою стоїть ло-
малі свої зуби всі набіш-
ші вороги України, а перш
за все польські і московсь-
кі шпівністи.
Керування незбагненним
Божим Провидінням Укра-
їнська Греко-Католицька
Церква виховала для укра-
їнського народу довгі ряди
працівників культури, мис-
тецтва, літератури, просві-
ти, організаторів громадсь-
кого життя, цілі полки геро-
їв-борців за волю і незале-
жність України.
І сьогодні, відкриваючи
пам'ятник будителю Гали-
чини, священику Інокентію
Маріану Шашкевичу, ми
перш за все повинні скласти
подяку Господу Нашому
Ісусу Христу і Пречистій
Діві Марії, матері і ширці
України — за беззастану
опіку і поміч в найтяжчих
часах, за те, що вони посла-
ли нашою народній та-
камі алятих провідників
церковного і громадського
життя, безстрашних героїв-
мисленників за Українську
Церкву і Українську Держа-
ву. Благополосення Господ-
не на Вас! Мирослава Іва-
на Кардинала Любичівського,
Главу Української Греко-
Католицької Церкви“.

З нагоди цієї небуденної
події було виділено статую
картку зі зображенням Бі-
лої гори на сніжному тлі з
хрестом-вежею, а позадю
— золотими соняш-
никами проміннями, з доріж-
кою, що йдесть на високу
гору, а доріжкою зеленими
лісами, подібними до тих, що
стоять біля криниці Шашке-
вича у Пилісцю. В середині
картки поміщена „Бала-
да про Шашкевича краль“
(слова Степана Сеника, і
музика Теодора Куркузи).
В урочистому концерті
була участь провідні спі-
ваки і артисти Львова: Ст-
пан Олесь Гавриш, Юрій
Брилинський і Савтослава
Максимчук, народний хор
під керівництвом Лева Ка-
литуна та ін.

На черзі були згадки,
про те, що в Золочеві на-
родили аскурійський жур-
нал „Шашкевич краль“; ніс
з продовження традицій
„Шашкевичівських кра-
стей“, які виходили в Золо-
чеві до 1939 року.
Михайло Гореземний

Пам'ятник Маркіянові Шашкевичеві в Золочеві



Пам'ятник Маркіянові Шашкевичеві в Золочеві

ЮВІЛЕЙНИЙ КОНЦЕРТ ДЛЯ ВШАНУВАННЯ

100-ЛІТТЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ



CARNEGIE HALL, NEW YORK

19-го лютого, 1994 року, 8-ма год. вечора

В КОНЦЕРТІ БРАТИМУТЬ УЧАСТЬ:

- Український Національний Хор, диригент
Український хор „Думка“, диригент
Соліст Метрополітанської Опери в Нью Йорку
Солістка Міської Опери в Нью Йорку
Піаніст
Струнний Квартет ім. Леонтовича
- Михайло Дюбак
- Василь Гринюк
- Павло Плішка (бас)
- Оксана Кривоніза (сопрано)
- Микола Сук
- Юрій Мазуренко (перша скрипка)
- Юрій Хоренко (друга скрипка)
- Борис Давидюк (віолончель)
- Володимир Палатка (цмольончель)

Акомпаніатори: Т. Гравіда, О. Пятинський, О. Стасюк, С. Палей

Буде виконана спеціально написана
УРОЧИСТА КАНТАТА Івана Карабица на слова Миколи Руденка

КВИТКИ МОЖНА НАБУТИ В

Carnegie Hall (212) 247-7800 • УНСОЮзу: (201) 451-2200 • Сурми: (212) 477-0729 • Апу: (212) 473-3550 • Дніпрі: (201) 373-8783

ЦІНИ КВИТКІВ:

1st Tier — \$40 • Orchestra — \$30 • 2nd Tier — \$25 • Dress Circle — \$20 • Balcony — \$5



Василь Гринюк, Павло Плішка, Оксана Кривоніза, Струнний квартет ім. Леонтовича, Микола Сук, Михайло Дюбак

АМЕРИКАНСЬКІ урядові чиновники заявили, що не
зважаючи на рекомендації американської амбасди в
Лондоні та Державного департаменту не дати в'їздові
візи Геллі Адамсові, політичному провідникові Північної
Ірландії, президент Білл Клінтон вирішив дати йому
дозвіл на 48-годинне перебування в Нью Йорку. Своєю
вмощком Президент дуже зупинив і одержав виступ
своїх урядових под, що були категорично проти цього.
Натомість Б. Клінтон, опрацюючи свій вчашок перед
засобами масової інформації, заявив, що на його думку
„де було за часі, щоб прискорити перемир'я“.

Конверсія...

(Закінчення зі стор. 2)

ни випускаються невеличкими партіями по 100—200 штук, є справжніми витворами мистецтва і дають непогані прибутки.

Думають на заводі про перспективу. Разом з інструментом пожежогасіння розробили проект і виготовили чотири експериментальні комплекси роторного пожежогасіння. Вони марши прокодають виробовувані, і вже є підстави говорити, що це машини світового рівня.

Дбають тут про людей. За останні роки на заводі не

спінімовано жодного робочого місця, заробітні платні робітників перевищують середню по Львові. Зменшується черга на житло, бо завод має змогу купувати за власні фонди помешкання. Керівництво підприємства в повній мірі відчуває усі негаразди нашої економіки — брак енергетики, значні несплати за споживачів, але навіть у найскрутніших ситуаціях дає собі раду. Нещодавно завод відвідали з інспекційною поїздкою міністри оборони та військово-промислового комплексу і конверсії. Високі гості, виділяється, залишилися задоволені побаченням, бо декілька днів пізніше на чальникові заводу підполковникові Вікторові Фурманові раніше присвоєно звання полковника.

UKRAINE-PAC
PASADENA, CA 91000 West Service
(811) 831-1499

ПАКУНКИ ДО УКРАЇНИ РОСІЇ БІЛОРУСІ ЛАТВІЇ
ПОЛЬЩІ ТА СЛОВАЧЧИНІ

Кораблем, літаком
с/в-р, р/р, при ом

OXSANA INTERNATIONAL TRADE, INC.
11111 E. 11th Avenue, London, ON M7C 1G6
Phone: (416) 491-1111
Fax: (416) 491-1111
E-mail: oxsana@compuserve.com

Потрібна інформація: телефонуйте 1 (908) 925-0717

SCOPE TRAVEL INC.
1605 Springfield Ave., Maplewood NJ 07040
201 378 8998 or 800 242 7267

UKRAINSЬКЕ БЮРО ПОДРОЖЕЙ
Марії Гельб'єр

UKRAINE+ UKRAINE+

EXPRESS from \$1200 15 days bed/breakfast tours - Kyiv or Lviv or Ternopol or Frankivsk	RUSALKA \$2450 15 days all inclusive tour Lviv, Frankivsk, Kyiv, Copenhagen
ZOZULIA from \$1350 15 days bed/breakfast tours Lviv - 9 days / Kyiv - 5 days	ZIRKA \$2800 18 days all inclusive tour Lviv, Frankivsk, Kyiv, St. Pete, Moscow
BANDURA from \$1650 15 days partial services tours Lviv, Ternopol, Kyiv	EDELWEISS \$2800 16 days all inclusive tour Lviv, Frankivsk, Kyiv, Munich
HUTSULKA from \$1950 15 days all inclusive tours Lviv, Frankivsk, Kyiv	ATHENA \$3100 19 days all inclusive tour Lviv, Frankivsk, Kyiv, Athens

SCOPE 1994 BROCHURE IS READY!
42 departures
Call Today! 800 242-7267 or 201 378-8998

СВОБОДА
The Ukrainian Weekly
1000 1st St. N. St. Petersburg, FL 33701
(813) 432-2222

THE UKRAINIAN WEEKLY
1000 1st St. N. St. Petersburg, FL 33701
(813) 432-2222

RATE CARD
BEST MEDIUM TO REACH ALL UKRAINIANS
IN THE UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA

Advertising Contract
with "СВОБОДА" - Ukrainian Daily
with THE UKRAINIAN WEEKLY

ADVERTISING RATES FOR "СВОБОДА" - Ukrainian Daily

ALL ADVERTISEMENTS MUST BE RECEIVED BY NOON
THREE DAYS BEFORE PUBLICATION

OBITUARIES ACCEPTED BY TELEPHONE DAILY UNTIL 9:30 A.M.

Full Page (14" x 7")	Half Page (7" x 7")	Quarter Page (7" x 3.5")	Single Column (3.5" x 7")
\$1000	\$500	\$250	\$125
1 All General Advertising	1 inch single column	1 inch single column	\$10.00
2 Funeral and Commemorative Advertising	1 inch single column	1 inch single column	\$10.00
3 Information on Mechanical Requirements	1 inch single column	1 inch single column	\$10.00

ALL ADVERTISEMENTS ARE SUBJECT TO APPROVAL

Photo reproduction

a) single column	\$ 8.00
b) double column	\$10.00
c) triple column	\$12.00

NOTE:

- A 50% deposit is to accompany the text of the advertisement.
- All advertising correspondence should be directed to Mrs. Maria Stepanovna, advertising manager.
- Kindly make checks payable to Svoboda or The Ukrainian Weekly.

Понад мільйон...

(Закінчення зі стор. 3)

ються за закріплення своєї столітньої вичкуваної держави. Якщо ми їм не допоможемо, то хто їм допоможе? До України АУТЗ цього року ходить П. Саварин, Б. Медвідський, О. Саварин, В. Кунда, Д. Тодосієвич, Б. Олійник, Б. Блавацький, М. Стефан, М. Базюк, Д. Якута, Н. Махук, М. Саварин і А. Назаревич.

Управу і членство АУТЗ бажав всій українській спільноті Канади і всім українцям в світі щасливого нового року і закликає до дальшої жертовності. Якщо ми собі самі не будемо допомагати, то хто буде?

Петро Саварин

Поїздки філадельфійських сеньйорів до Вашингтону і Гаррисбургу



Група сеньйорів з Філадельфії в Гаррисбурзі. Посередній сенатор Стюарт Грінліф передає голові сеньйорів д-рові Новоселові грамоту прозвання від сенату для сеньйорів.

Перша відбулася вже дощенту, а саме 9-го вересня 1993 року, але хоча про неї коротко згадали, бо вона була важливою, її цілком було відвідати українську амбасаду у Вашингтоні та виставку „Україна — образи 5000—700 літ до Христа“.

Це археологічна виставка Трипільської культури та сучасні твори під впливом мистецтва цієї культури.

В амбасаді, на якій пишуться український прапор, зустрічав сеньйорів перший секретар Дмитро Марков. Проводив нас до вітальні, до якої незабаром входить амбасадор України, д-р Олег Білорус. Після привітання д-р О. Білорус розповів про ситуацію в Україні, а при дискусії відповів на запитання сеньйорів, яких трижовкі наділи вісти в Україні. Саме тоді була актуальною справа Чорноморської флотії. Після зустрічі з амбасадором сеньйорів перейшли до атракціону, де Дмитро Марков розповів про історію цього будинку, показав нам те, що інші гарні квартири і великі банкетні зали.

Археологічна виставка відбулася в престижному приміщенні галерії Міжнародного Валютного Фонду. З приводу цієї виставки впливова газета „Вашингтон Пост“ помістила у виді мистецтва відомі думи і доклади статті-рецензії Генка Берчарда та Пола Річарда. У залі виставки

зустрічав нас молодий мистецтвець — Руслан Найда. Розповів про історію археологічного розкопу в селі Триллі, біля Києва, звідки він походив. Показував експонати, показував також його власні праці, оригінали і авангарди. Розповів про великі труднощі, пов'язані з лакуванням і перевезенням цієї виставки в Україну до Вашингтону та інших міст, що показували світові ці скрині Трипільської культури, колоски європейської цивілізації.

Друга поїздка до столиці — міста Пенсильванії, Гаррисбургу, відбулася 22-го листопада 1993 року, малим автобусом (венном), з 15-членною групою сеньйорів, головною в Управу. Ця поїздка була одержати від Уряду дотацию нагоди 10-ліття нашого Товариства. Її нас затвердили Палата Репрезентатив і Сенат. Законодавча влада віддала на дві частини. Сенат і Палату Репрезентатив в Пенсильванії вибирають 50 сенаторів і 203 репрезентативів.

Як ми прибули до Гаррисбургу і ввійшли до головного будинку, нас привітав знайомий нас з його участі в нашому 10-літті, репрезентатив Мартін Л. Лав. Він став нашим проводником показав нам Палату Репрезентатив і Сенат, в якому сенатором є Стюарт Грінліф. Ми доповіли, що ми займаємося пологодуванням

у вирішуванні справ наших Товариств. Мартін Лав, дякую нам за посередництво, затримав нас ще на годину. Ми подивилися на скульптури, малюнки в сріблі і золоті.

Од 1-й після полудня ми були присутні на сесії Палати Репрезентатив. Там зійшлося більше груп людей з різних міст. Сесія почалася молитвою, яку провів О. Міллер. Після ринків промов і оголошень, док діячі склали присягу. Один демократ і один републиканець будуть членами Палати. Також відзначено спортивні, які виграли в кішечних перегонах. А тоді привітали офіційно нашу групу українських сеньйорів з Філадельфії. Ми вступили до бюра, де в справі наших дотаций зверталися до урядовця Ориса Гекса, секретарний директор У. Кентрі і Марія Татунчак, що з ними прихилили. Відповіли була, що ми вже є на цей „прент“ зареєстровані, але урядова процедура потриває ще деякий час, та на добрий дороз.

Присмірно несподівано було для нас записання сенатора українського роду Майкла Давиди, який підійшов до нас, привітався з нами і розказав, що повернувся щойно з України, в якій ніколи не був, і відкрив там свою родину, про яку нічого не знав. Сенатор Давиди і ми були раді цієї зустрічі, яку закріпили спільною знімкою. Після полудня ми відвідали до Філадельфії, сповнені гарних вражень і надій на краще майбутнє для нашого Товариства Українських Сеньйорів.

Ірина Райвер

Вісці...

(Закінчення зі стор. 2)

лишніх республік... проти України, Грузії, Молдови та Азербайджану. Москва тисне на Україну віддати весь арсенал ядерної зброї і в частку Чорноморської флотії, примушуючи доставити нафту й газу і домагуючись заплати за них в твердій валюті по цінах світового ринку, не визнаючи української справедливості й фінансових претензій до Росії. У результаті Україна терпить безпального від лютої зими і без електрики з погіршенням економічної кризи.

Взявши під увагу незавидну ситуацію наших братів і сестер в Україні, ми, поселенці, які платять податки і беруть участь у виборах ЗСА, разом з нашими дітьми і внуками спільно з батьківськими народами, з полками й іншими американськими громадянами Центрально-Східного європейського походження велью освідкованню акцією допомоги Україні у процесі державотворення.

ВСІ УКРАЇНСЬКІ
ДІТІ ДО
УКРАЇНСЬКИХ ШІЛІ

ВІДЙШЛИ ВІД НАС

СОФІЯ НОВІК член УНС Від. 22-го Т-аа ім. св. Петра і Павла Чикаго, Іл., померла 12-го липня 1993 року на 80-му році життя. Нар. 1913 року в с. Миколаївці — пов. Тернопіль, Україна. Членом УНС стала 1950 року. Залишила у спадку сина Павла, дочку Ірину і Пльбу і дашу родину в Україні, Франції і Польщі. Похована відбулася 15-го липня 1993 року на цвинтарі св. Миколая в Чикаго, Іл. Вічна їй Память!

ГРИГОРІЙ МІДЛІК член УНС Від. 20-го Т-аа ім. св. Петра і Павла Чикаго, Іл., помер 30-го березня 1993 року на 80-му році життя. Нар. 14-го листопада 1912 р. в селі Котів, Березин, Україна. Членом УНС став 1955 року. Залишив у спадку сина Григорія, дочку Марію і Галину Барків і родину в Україні. Похований відбувся 5-го травня 1993 року в селі Котів, Березин, Україна. Вічна їй Память!

Мирон Запільський, севр.

ДМИТРО КЕФОР член УНС Від. 5-го Т-аа ім. св. Миколая в Асторі, Н.Я. помер 30-го червня 1993 року на 100-му році життя. Нар. 8-го листопада 1890 року в Мого, Україна. Членом УНС став 1915 року. Залишив у спадку сина Павла, дочку Анну Пешак, 5 синів, 11 правнуку і одну правнучку. Похований відбувся 3-го липня 1993 року на цвинтарі Rural Cemetery в Piquette, N.Y.

Вічна йому Память!

Маріон Клімашин, севр.

ВАСИЛЬ СЕНЕДІК член УНС Від. 27-го Т-аа ім. св. Петра і Павла в Янгствіні, Огайо помер 17-го липня 1993 року на 88-му році життя. Нар. 20-го січня 1905 року в Янгствіні, Огайо. Членом УНС став 1955 року. Залишив у спадку брата Карла, сестру Ольгу, сестру Сандру, брата Тома і дружину Дорі. Похований відбувся 22-го липня 1993 року на цвинтарі св. Петра і Павла в Янгствіні, Огайо.

Вічна йому Память!

Олена Сенедек, севр.

ГЕЛЕН КОБРА ДІК член УНС Від. 28-го Т-аа ім. св. Петра і Павла в Карієті, Па. померла 1-го липня 1993 р. на 79-му році життя. Нар. 12-го червня 1914 року в Карієті, Па. Членом УНС стала 1939 року. Залишила у спадку дочку Ширлі Форд, сина Михайла, брата і сестру Володимира і Ірину, сестру Ольгу і двоє правнуку. Похований відбувся 6-го липня 1993 року на укр. прав. цвинтарі св. Петра і Павла в Сент Тавенці, Па.

Вічна їй Память!

Богдан Гриншчин, севр.

ПОСЛУЖИ

РОЗШУКУЄТЬ
родичів чи друзів, або бажаєте дізнатися про навані архівні інформації про вас чи ваших знайомих в Україні та за кордоном, зв'язати коліночного СССР? EUROSEARCHIVE, Co. радо допоможе вам у всіх видах архівно-адресного пошуку. Тел. (202) 386-4850, (202) 386-4859.

EUROSEARCHIVE, Co. P.O. Box 15735 Stamford, CT 06091-0735

ПРАЦЯ

ПОШУКУЄМО ЖІНКУ
для доглядання старої жінки в Асторі, Н.Я. в проживанні або за доглядом. Телес (718) 721-5675, між 9-11 ранку (201) 731-7421, між 7-10 вечора

Ірина Райвер

ПОШУКУЄМО ЧОЛОВІКА

до праці при будівництві. Мешканець на місці. Телес (718) 764-1851, (718) 764-7284 ввечірні. Питати за Кароліною

РОЗШУКИ

Анна Даниліна та Марія Гол розшукують нащадків з родини ГЕЛІА ГЕЛІА ДАНИЛІНА та її батька і родину ШЕРІДІ:

- Юлія Гол змуж: Федором Нагловським; 2) Анна Гол змуж: Саванас; 3) Михайло Гол змуж: Шеріді; 4) Ірина Гол змуж: Саванас; 5) Катерина Гол змуж: Саванас; 6) Катерина Гол змуж: Саванас; 7) Катерина Гол змуж: Саванас; 8) Катерина Гол змуж: Саванас; 9) Катерина Гол змуж: Саванас; 10) Катерина Гол змуж: Саванас; 11) Катерина Гол змуж: Саванас; 12) Катерина Гол змуж: Саванас; 13) Катерина Гол змуж: Саванас; 14) Катерина Гол змуж: Саванас; 15) Катерина Гол змуж: Саванас; 16) Катерина Гол змуж: Саванас; 17) Катерина Гол змуж: Саванас; 18) Катерина Гол змуж: Саванас; 19) Катерина Гол змуж: Саванас; 20) Катерина Гол змуж: Саванас; 21) Катерина Гол змуж: Саванас; 22) Катерина Гол змуж: Саванас; 23) Катерина Гол змуж: Саванас; 24) Катерина Гол змуж: Саванас; 25) Катерина Гол змуж: Саванас; 26) Катерина Гол змуж: Саванас; 27) Катерина Гол змуж: Саванас; 28) Катерина Гол змуж: Саванас; 29) Катерина Гол змуж: Саванас; 30) Катерина Гол змуж: Саванас; 31) Катерина Гол змуж: Саванас; 32) Катерина Гол змуж: Саванас; 33) Катерина Гол змуж: Саванас; 34) Катерина Гол змуж: Саванас; 35) Катерина Гол змуж: Саванас; 36) Катерина Гол змуж: Саванас; 37) Катерина Гол змуж: Саванас; 38) Катерина Гол змуж: Саванас; 39) Катерина Гол змуж: Саванас; 40) Катерина Гол змуж: Саванас; 41) Катерина Гол змуж: Саванас; 42) Катерина Гол змуж: Саванас; 43) Катерина Гол змуж: Саванас; 44) Катерина Гол змуж: Саванас; 45) Катерина Гол змуж: Саванас; 46) Катерина Гол змуж: Саванас; 47) Катерина Гол змуж: Саванас; 48) Катерина Гол змуж: Саванас; 49) Катерина Гол змуж: Саванас; 50) Катерина Гол змуж: Саванас; 51) Катерина Гол змуж: Саванас; 52) Катерина Гол змуж: Саванас; 53) Катерина Гол змуж: Саванас; 54) Катерина Гол змуж: Саванас; 55) Катерина Гол змуж: Саванас; 56) Катерина Гол змуж: Саванас; 57) Катерина Гол змуж: Саванас; 58) Катерина Гол змуж: Саванас; 59) Катерина Гол змуж: Саванас; 60) Катерина Гол змуж: Саванас; 61) Катерина Гол змуж: Саванас; 62) Катерина Гол змуж: Саванас; 63) Катерина Гол змуж: Саванас; 64) Катерина Гол змуж: Саванас; 65) Катерина Гол змуж: Саванас; 66) Катерина Гол змуж: Саванас; 67) Катерина Гол змуж: Саванас; 68) Катерина Гол змуж: Саванас; 69) Катерина Гол змуж: Саванас; 70) Катерина Гол змуж: Саванас; 71) Катерина Гол змуж: Саванас; 72) Катерина Гол змуж: Саванас; 73) Катерина Гол змуж: Саванас; 74) Катерина Гол змуж: Саванас; 75) Катерина Гол змуж: Саванас; 76) Катерина Гол змуж: Саванас; 77) Катерина Гол змуж: Саванас; 78) Катерина Гол змуж: Саванас; 79) Катерина Гол змуж: Саванас; 80) Катерина Гол змуж: Саванас; 81) Катерина Гол змуж: Саванас; 82) Катерина Гол змуж: Саванас; 83) Катерина Гол змуж: Саванас; 84) Катерина Гол змуж: Саванас; 85) Катерина Гол змуж: Саванас; 86) Катерина Гол змуж: Саванас; 87) Катерина Гол змуж: Саванас; 88) Катерина Гол змуж: Саванас; 89) Катерина Гол змуж: Саванас; 90) Катерина Гол змуж: Саванас; 91) Катерина Гол змуж: Саванас; 92) Катерина Гол змуж: Саванас; 93) Катерина Гол змуж: Саванас; 94) Катерина Гол змуж: Саванас; 95) Катерина Гол змуж: Саванас; 96) Катерина Гол змуж: Саванас; 97) Катерина Гол змуж: Саванас; 98) Катерина Гол змуж: Саванас; 99) Катерина Гол змуж: Саванас; 100) Катерина Гол змуж: Саванас; 101) Катерина Гол змуж: Саванас; 102) Катерина Гол змуж: Саванас; 103) Катерина Гол змуж: Саванас; 104) Катерина Гол змуж: Саванас; 105) Катерина Гол змуж: Саванас; 106) Катерина Гол змуж: Саванас; 107) Катерина Гол змуж: Саванас; 108) Катерина Гол змуж: Саванас; 109) Катерина Гол змуж: Саванас; 110) Катерина Гол змуж: Саванас; 111) Катерина Гол змуж: Саванас; 112) Катерина Гол змуж: Саванас; 113) Катерина Гол змуж: Саванас; 114) Катерина Гол змуж: Саванас; 115) Катерина Гол змуж: Саванас; 116) Катерина Гол змуж: Саванас; 117) Катерина Гол змуж: Саванас; 118) Катерина Гол змуж: Саванас; 119) Катерина Гол змуж: Саванас; 120) Катерина Гол змуж: Саванас; 121) Катерина Гол змуж: Саванас; 122) Катерина Гол змуж: Саванас; 123) Катерина Гол змуж: Саванас; 124) Катерина Гол змуж: Саванас; 125) Катерина Гол змуж: Саванас; 126) Катерина Гол змуж: Саванас; 127) Катерина Гол змуж: Саванас; 128) Катерина Гол змуж: Саванас; 129) Катерина Гол змуж: Саванас; 130) Катерина Гол змуж: Саванас; 131) Катерина Гол змуж: Саванас; 132) Катерина Гол змуж: Саванас; 133) Катерина Гол змуж: Саванас; 134) Катерина Гол змуж: Саванас; 135) Катерина Гол змуж: Саванас; 136) Катерина Гол змуж: Саванас; 137) Катерина Гол змуж: Саванас; 138) Катерина Гол змуж: Саванас; 139) Катерина Гол змуж: Саванас; 140) Катерина Гол змуж: Саванас; 141) Катерина Гол змуж: Саванас; 142) Катерина Гол змуж: Саванас; 143) Катерина Гол змуж: Саванас; 144) Катерина Гол змуж: Саванас; 145) Катерина Гол змуж: Саванас; 146) Катерина Гол змуж: Саванас; 147) Катерина Гол змуж: Саванас; 148) Катерина Гол змуж: Саванас; 149) Катерина Гол змуж: Саванас; 150) Катерина Гол змуж: Саванас; 151) Катерина Гол змуж: Саванас; 152) Катерина Гол змуж: Саванас; 153) Катерина Гол змуж: Саванас; 154) Катерина Гол змуж: Саванас; 155) Катерина Гол змуж: Саванас; 156) Катерина Гол змуж: Саванас; 157) Катерина Гол змуж: Саванас; 158) Катерина Гол змуж: Саванас; 159) Катерина Гол змуж: Саванас; 160) Катерина Гол змуж: Саванас; 161) Катерина Гол змуж: Саванас; 162) Катерина Гол змуж: Саванас; 163) Катерина Гол змуж: Саванас; 164) Катерина Гол змуж: Саванас; 165) Катерина Гол змуж: Саванас; 166) Катерина Гол змуж: Саванас; 167) Катерина Гол змуж: Саванас; 168) Катерина Гол змуж: Саванас; 169) Катерина Гол змуж: Саванас; 170) Катерина Гол змуж: Саванас; 171) Катерина Гол змуж: Саванас; 172) Катерина Гол змуж: Саванас; 173) Катерина Гол змуж: Саванас; 174) Катерина Гол змуж: Саванас; 175) Катерина Гол змуж: Саванас; 176) Катерина Гол змуж: Саванас; 177) Катерина Гол змуж: Саванас; 178) Катерина Гол змуж: Саванас; 179) Катерина Гол змуж: Саванас; 180) Катерина Гол змуж: Саванас; 181) Катерина Гол змуж: Саванас; 182) Катерина Гол змуж: Саванас; 183) Катерина Гол змуж: Саванас; 184) Катерина Гол змуж: Саванас; 185) Катерина Гол змуж: Саванас; 186) Катерина Гол змуж: Саванас; 187) Катерина Гол змуж: Саванас; 188) Катерина Гол змуж: Саванас; 189) Катерина Гол змуж: Саванас; 190) Катерина Гол змуж: Саванас; 191) Катерина Гол змуж: Саванас; 192) Катерина Гол змуж: Саванас; 193) Катерина Гол змуж: Саванас; 194) Катерина Гол змуж: Саванас; 195) Катерина Гол змуж: Саванас; 196) Катерина Гол змуж: Саванас; 197) Катерина Гол змуж: Саванас; 198) Катерина Гол змуж: Саванас; 199) Катерина Гол змуж: Саванас; 200) Катерина Гол змуж: Саванас; 201) Катерина Гол змуж: Саванас; 202) Катерина Гол змуж: Саванас; 203) Катерина Гол змуж: Саванас; 204) Катерина Гол змуж: Саванас; 205) Катерина Гол змуж: Саванас; 206) Катерина Гол змуж: Саванас; 207) Катерина Гол змуж: Саванас; 208) Катерина Гол змуж: Саванас; 209) Катерина Гол змуж: Саванас; 210) Катерина Гол змуж: Саванас; 211) Катерина Гол змуж: Саванас; 212) Катерина Гол змуж: Саванас; 213) Катерина Гол змуж: Саванас; 214) Катерина Гол змуж: Саванас; 215) Катерина Гол змуж: Саванас; 216) Катерина Гол змуж: Саванас; 217) Катерина Гол змуж: Саванас; 218) Катерина Гол змуж: Саванас; 219) Катерина Гол змуж: Саванас; 220) Катерина Гол змуж: Саванас; 221) Катерина Гол змуж: Саванас; 222) Катерина Гол змуж: Саванас; 223) Катерина Гол змуж: Саванас; 224) Катерина Гол змуж: Саванас; 225) Катерина Гол змуж: Саванас; 226) Катерина Гол змуж: Саванас; 227) Катерина Гол змуж: Саванас; 228) Катерина Гол змуж: Саванас; 229) Катерина Гол змуж: Саванас; 230) Катерина Гол змуж: Саванас; 231) Катерина Гол змуж: Саванас; 232) Катерина Гол змуж: Саванас; 233) Катерина Гол змуж: Саванас; 234) Катерина Гол змуж: Саванас; 235) Катерина Гол змуж: Саванас; 236) Катерина Гол змуж: Саванас; 237) Катерина Гол змуж: Саванас; 238) Катерина Гол змуж: Саванас; 239) Катерина Гол змуж: Саванас; 240) Катерина Гол змуж: Саванас; 241) Катерина Гол змуж: Саванас; 242) Катерина Гол змуж: Саванас; 243) Катерина Гол змуж: Саванас; 244) Катерина Гол змуж: Саванас; 245) Катерина Гол змуж: Саванас; 246) Катерина Гол змуж: Саванас; 247) Катерина Гол змуж: Саванас; 248) Катерина Гол змуж: Саванас; 249) Катерина Гол змуж: Саванас; 250) Катерина Гол змуж: Саванас; 251) Катерина Гол змуж: Саванас; 252) Катерина Гол змуж: Саванас; 253) Катерина Гол змуж: Саванас; 254) Катерина Гол змуж: Саванас; 255) Катерина Гол змуж: Саванас; 256) Катерина Гол змуж: Саванас; 257) Катерина Гол змуж: Саванас; 258) Катерина Гол змуж: Саванас; 259) Катерина Гол змуж: Саванас; 260) Катерина Гол змуж: Саванас; 261) Катерина Гол змуж: Саванас; 262) Катерина Гол змуж: Саванас; 263) Катерина Гол змуж: Саванас; 264) Катерина Гол змуж: Саванас; 265) Катерина Гол змуж: Саванас; 266) Катерина Гол змуж: Саванас; 267) Катерина Гол змуж: Саванас; 268) Катерина Гол змуж: Саванас; 269) Катерина Гол змуж: Саванас; 270) Катерина Гол змуж: Саванас; 271) Катерина Гол змуж: Саванас; 272) Катер